

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

23 MEI 1972

WETSONTWERP

op het technisch hoger onderwijs houdende organisatie van de studien van industrieel ingenieur en van gegradueerde.

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER SWAELEN.

Artikel 1.

1) In § 2 en § 4, n° 2 « Mechanica » telkens vervangen door « 2. *Mechanica of Elektromechanica* ».

2) In dezelfde §§ 2 en 4, n° 3 « Elektrotechniek » telkens vervangen door « 3. *Electriciteit* ».

VERANTWOORDING.

De vorming elektromechanica is een der oudste oriëntaties in de scholen voor technisch ingenieur; haar behoud wordt o.m. gewenst door bepaalde vermaarde scholen die zeer goed geplaatst zijn om de mutatie naar de nieuwe vorming van industrieel ingenieur door te voeren.

Deze vorming lijkt ook de meest aangewezen voor de instellingen die slechts over een beperkt aantal afdelingen zullen beschikken en die aan hun studenten een zo breed mogelijke waaier van toekomstmogelijkheden wensen aan te bieden.

Wat de vervanging van de term « Electrotechniek » door « Electriciteit » betreft, deze beantwoordt aan het algemeen gebruik in frans-talig België en in de franssprekende landen. « Electriciteit » is de generieke term die slaat op het geheel van de disciplines die gewoonlijk onder verschillende titels worden verdeeld: elektrotechniek en elektronica, zwakstroom en sterkstroom, sterkstroom en elektronica; « Electrotechniek » is een specifieke term.

In het nederlands taalgebied is de verandering van benaming niet onontbeerlijk.

Omwille van de eenvormigheid is het nochtans gewenst ook hier de term « electriciteit » te gebruiken.

Zie :

220 (1971-1972) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N°s 2 en 3 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

23 MAI 1972

PROJET DE LOI

concernant l'enseignement supérieur technique et organisant les études d'ingénieur industriel et de gradué.

I. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. SWAELEN.

Article 1.

1) Aux §§ 2 et 4, remplacer chaque fois le n° 2 « Mécanique » par « 2. *Mécanique ou électromécanique* ».

2) Aux mêmes §§ 2 et 4, remplacer chaque fois le n° 3 « Electrotechniek » par « 3. *Electricité* ».

JUSTIFICATION.

La formation électromécanique est l'une des plus anciennes orientations dans les écoles d'ingénieurs techniciens; son maintien est souhaité entre autres par certaines écoles réputées qui sont parmi les mieux placées pour opérer la mutation vers la formation nouvelle d'ingénieur industriel.

Cette formation paraît aussi la plus indiquée pour les établissements qui ne disposeront que d'un nombre limité de sections et qui voudront offrir à leurs étudiants un éventail aussi large que possible de débouchés.

Quant à la substitution du terme « electriciteit » au terme « electrotechniek » ce terme correspond à l'usage général en Belgique francophone et dans les pays de langue française. « Electriciteit » est le terme générique désignant l'ensemble des disciplines réparties habituellement sous plusieurs titres : électrotechniek et électronique, courants forts et courants faibles, courants forts et électronique; « Electrotechniek » est un terme spécifique.

Dans la partie néerlandophone du pays, la substitution d'appellations ne s'impose pas.

Par souci d'uniformité, il est cependant préférable d'utiliser aussi le terme « electriciteit ».

Voir :

220 (1971-1972) :

— N° 1 : Projet de loi.

— Nos 2 et 3 : Amendements.

Art. 2.

§ 2 van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« *evenals voor de optievakken* ».

VERANTWOORDING.

Het is gewenst dat de optievakken op een soepele wijze worden vastgesteld, rekening houdend met de noden en mogelijkheden der verschillende inrichtingen. Het is nochtans nodig het aantal optievakken die inderdaad worden georganiseerd in een inrichting, in verhouding te brengen met het aantal studenten per studiejaar en per afdeling.

Art. 3.

1) In § 1, in fine van het eerste lid, toevoegen wat volgt :

« *volgens modaliteiten door Hem bepaald* ».

VERANTWOORDING.

Behoud van het parallelisme met dezelfde uitdrukking in § 2.

2) In dezelfde § 1, 2^{de} lid, 1^{ste} regel, de woorden « Het diploma van kandidaat-industrieel ingenieur » vervangen door de woorden « *Het diploma en de graad van kandidaat-industrieel ingenieur* ».

3) In dezelfde § 1, 2^{de} lid, 5^{de} regel, de woorden « Het diploma van industrieel ingenieur » vervangen door de woorden « *Het diploma en de graad van industrieel ingenieur* ».

VERANTWOORDING.

Parallelisme met dezelfde uitdrukking in andere artikelen van deze wet.

4) In dezelfde § 1, het 3^{de} lid vervangen door wat volgt :

« *Deze graden en diploma's worden afgeleverd door inrichtingen genaamd "industriële hogere instellingen"* ».

VERANTWOORDING.

De wet heeft niet de bevoegdheid om inrichtingen op te richten die worden georganiseerd door de provincies, de gemeenten of het privé-initiatief.

5) In dezelfde § 1, laatste lid, derde regel, de woorden « die afdelingen "textiel" omvatten » vervangen door de woorden « *die een afdeling "textiel" omvatten* ».

VERANTWOORDING.

Gelet op de beperkte noden ware het niet te verantwoorden dat een instituut meerdere afdelingen « textiel » zou organiseren.

6) In § 2, 9^{de} regel, de woorden « mechanica, elektrotechniek » vervangen door de woorden « *elektromechanica, electriciteit* ».

VERANTWOORDING.

Deze wijziging vloeit voort uit het amendement bij het artikel 1.

F. SWAELEN,
R. BRIMANT,
G. MONARD,
J. MICHEL.

Art. 2.

Compléter le § 2 par ce qui suit :

« *ainsi que pour les cours à option* ».

JUSTIFICATION.

S'il est souhaitable que les cours à option soient fixés d'une façon souple tenant compte des besoins et des possibilités des différents établissements, il s'impose de mettre le nombre de cours à option qui seront effectivement organisés dans un établissement en rapport avec le nombre d'étudiants par année d'études ou par section.

Art. 3.

1) Compléter le § 1^{er}, 1^{er} alinéa, 6^e ligne, par ce qui suit :

« *suivant des modalités fixées par Lui* ».

JUSTIFICATION.

Souci de parallélisme avec la même expression au § 2.

2) Au même § 1^{er}, 2^e alinéa, 1^{er} et 2^e lignes, remplacer les mots « Le diplôme de candidat ingénieur industriel ne peut être délivré » par les mots « *Le diplôme et le grade de candidat ingénieur industriel ne peuvent être délivrés* ».

3) Au même § 1^{er}, 2^e alinéa, 4^e et 5^e lignes, remplacer les mots « Le diplôme d'ingénieur industriel ne peut être délivré » par les mots « *Le diplôme et le grade d'ingénieur industriel ne peuvent être délivrés* ».

JUSTIFICATION.

Souci de parallélisme avec la même expression figurant dans d'autres articles de la présente loi.

4) Au même § 1^{er}, remplacer le 3^e alinéa par ce qui suit :

« *Ces grades et ces diplômes sont délivrés par des établissements dénommés "instituts supérieurs industriels"* ».

JUSTIFICATION.

La loi n'a pas le pouvoir de créer des établissements organisés par les provinces, les communes ou l'initiative privée.

5) Au même § 1^{er}, dernier alinéa, 3^e ligne, remplacer les mots « comportant des sections "textiles" » par les mots « *comportant une section "textile"* ».

JUSTIFICATION.

Vu les besoins limités, il serait injustifiable de laisser un institut organiser plusieurs sections « textile ».

6) Au § 2, 9^e ligne, remplacer les mots « mécanique, électrotechnique » par les mots « *électromécanique, électricité* ».

JUSTIFICATION.

Cette modification découle de celle proposée à l'article 1^{er}.

II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN ROMPAEY.

Titel.

De titel vervangen door wat volgt :

« *Wetsontwerp op het technisch en agrarisch hoger onderwijs houdende organisatie van de studien van technisch ingenieur en van gegradueerde.* »

VERANTWOORDING.

1) Het agrarisch hoger onderwijs is uiteraard ook technisch. Het is derhalve noodzakelijk de organisatie van deze studien terzelfder tijd in één en hetzelfde ontwerp te regelen. Bovendien betekent, op organisatorisch gebied, deze gezamenlijke regeling een vereenvoudiging.

2) De benaming « technisch ingenieur » dient te worden behouden.

a) Deze titel heeft een reglementaire en wettelijke oorsprong. Inderdaad werd hij ingesteld bij koninklijk besluit van 6 juli 1933.

Vervolgens werd hij overgenomen door de wet van 11 september 1933 en verder komt hij voor in de koninklijke besluiten van 14 november 1962, 14 december 1962 en 18 februari 1964.

b) In het Frans kan de titel « Ingénieur technicien » vervangen worden door de titel « Ingénieur technique » zodat voor de franstaligen het benamingsprobleem ook opgelost is.

c) Deze titel is een duidelijk begrip geworden. Iedereen kent nu zeer goed het onderscheid tussen een technisch ingenieur en een academisch ingenieur.

De invoering van de nieuwe benaming « industrieel ingenieur » zal aanleiding geven tot verwarring.

d) Het begrip technisch, zijnde het geheel der bewerkingen of verrichtingen, nodig om in een bepaalde tak van kunst, handwerk, nijverheid enz. iets tot stand te brengen, is ruimer dan het begrip « industrie », hetwelk slechts één tak betreft waarop die bewerkingen en verrichtingen betrekking hebben.

e) Het behoud van de titel van technisch ingenieur bespaart de aanwending van een nieuwe titel van « agrarisch ingenieur ». Op dit ogenblik verkiest men doorgaans het woord « agrarisch » boven het woord « landbouwkundig ».

Het gebruik van de benaming « agrarisch ingenieur » zou een verwarring doen ontstaan tussen deze benaming en die van landbouwkundig ingenieur.

Anderzijds is de titel « industrieel ingenieur » niet bruikbaar voor wat men thans verstaat onder « agrarisch ingenieur » vermits er naast de voedingsnijverheid nog andere takken zijn zoals bosbouw, landbouw, tuinbouw enz. waarin dit type van ingenieur werkzaam zou zijn.

Artikel 1.

1) In § 1, het eerste lid wijzigen als volgt :

« § 1. — De graden en de diploma's van *kandidaat-technisch ingenieur* en van *technisch ingenieur* worden ingesteld. »

VERANTWOORDING.

Zie de hierboven aangehaalde motieven.

2) § 2 aanvullen met een n^o 7, luidend als volgt :

« 7. *Biotechniek* ».

3) In § 4, het eerste lid aanvullen met een n^o 7, luidend als volgt :

« 7. *Biotechniek* ».

II. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉES PAR M. VAN ROMPAEY.

Intitulé.

Remplacer l'intitulé par ce qui suit :

« *Projet de loi concernant l'enseignement supérieur technique et agricole et organisant les études d'ingénieur technicien et de gradué.* »

JUSTIFICATION.

1) L'enseignement supérieur agricole revêt essentiellement aussi un caractère technique. Il s'impose, dès lors, de régler simultanément et dans un même projet l'organisation de ces études. De plus, du point de vue de l'organisation, ce régime commun constitue une simplification.

2) Il convient de maintenir la dénomination d'« ingénieur technicien ».

a) Ce titre a une origine réglementaire et légale. En effet, il a été créé par l'arrêté royal du 6 juillet 1933.

Il a ensuite été repris par la loi du 11 septembre 1933 et se retrouve également dans les arrêtés royaux des 14 novembre 1962, 14 décembre 1962 et 18 février 1964.

b) En français, le titre d'« ingénieur technicien » pourrait être remplacé par celui de « ingénieur technique », ce qui résoudrait, pour les francophones, le problème de la dénomination.

c) Ce titre est devenu une notion bien précise. Chacun connaît parfaitement la distinction entre un ingénieur technicien et un ingénieur universitaire.

La création du titre d'« ingénieur industriel » ne fera qu'engendrer la confusion.

d) La notion de « technique », c'est-à-dire l'ensemble des travaux ou opérations nécessaires pour produire quelque chose dans une branche donnée de l'art, de l'artisanat, de l'industrie, etc... est plus large que la notion d'« industrie » qui ne couvre qu'une seule branche dans laquelle se situent ces travaux et opérations.

e) Le maintien du titre d'ingénieur technique permet de ne pas utiliser le nouveau titre d'ingénieur agricole. A l'heure actuelle, on préfère utiliser généralement le mot « agricole » au mot « agronome ».

L'utilisation de la dénomination d'« ingénieur agricole », donnerait lieu à une confusion avec celle d'ingénieur agronome.

D'autre part, le titre d'« ingénieur industriel » ne peut être utilisé pour couvrir ce que l'on entend actuellement par « ingénieur agricole », étant donné qu'outre l'industrie alimentaire, il est encore d'autres branches où ce type d'ingénieur pourrait être occupé, par exemple la sylviculture, l'agriculture, l'horticulture, etc...

Article 1.

1) Au § 1^{er}, modifier le premier alinéa comme suit :

« § 1^{er}. — Il est créé un grade et un diplôme de candidat *ingénieur technique* et un grade et un diplôme d'ingénieur *technique*. »

JUSTIFICATION.

Voir les motifs cités ci-dessus.

2) Compléter le § 2 par un n^o 7, libellé comme suit :

« 7. *Biotechnique* ».

3) Au § 4, compléter le premier alinéa par un n^o 7, libellé comme suit :

« 7. *Biotechnique* ».

VERANTWOORDING.

Daar dit ontwerp wordt uitgebreid tot het agrarisch hoger onderwijs, moet er een afdeling « biotechniek » worden voorzien.

Deze afdeling omvat o.a. bosbouw, landbouw, tuinbouw, veeteelt, voedingsnijverheid, phytopharmacie, hydrobiologie, bodemkunde.

Art. 2.

In § 1, vierde en vijfde regel, het woord « industrieel » telkens vervangen door het woord « *technisch* ».

Art. 3.

1) In § 1, eerste lid, eerste en tweede regel, het woord « industrieel » telkens vervangen door het woord « *technisch* ».

2) In dezelfde § 1, vierde regel, na de woorden « *technisch hoger onderwijs* » de woorden « *en agrarisch hoger onderwijs* » invoegen.

3) In dezelfde § 1, tweede lid, eerste, vijfde en zevende regel, het woord « industrieel » telkens vervangen door het woord « *technisch* ».

4) In dezelfde § 1, laatste lid, derde regel, na het woord « *textiel* » de woorden « *en biotechniek* » invoegen.

5) In § 2, vierde regel, na de woorden « *technisch hoger onderwijs* » de woorden « *en van het agrarisch hoger onderwijs* » invoegen.

6) In dezelfde § 2, zesde regel, het woord « industrieel » vervangen door het woord « *technisch* ».

7) In fine van dezelfde § 2, toevoegen wat volgt « *of dat tevens opleidingen omvat van agrarisch hoger onderwijs van het korte type in de afdeling biotechniek* ».

Art. 4.

1) In § 1, eerste lid, tweede regel, het woord « industrieel » vervangen door het woord « *technisch* ».

2) In dezelfde § 1, eerste lid, negende regel, de woorden « zes industriële » vervangen door de woorden « *zeven technische* ».

VERANTWOORDING.

Door de uitbreiding van dit ontwerp tot het agrarisch hoger onderwijs is het noodzakelijk één instituut met een afdeling biotechniek méér te voorzien.

3) In dezelfde § 1, tweede lid, eerste regel, het woord « industriële » vervangen door het woord « *technische* ».

4) In dezelfde § 1, tweede lid, n° 3 aanvullen met wat volgt:

« *één instelling, die ten hoogste één afdeling « biotechniek » mag omvatten* ».

5) In § 2, eerste lid, eerste en tweede regel, het woord « industrieel » vervangen door het woord « *technisch* ».

6) In dezelfde § 2, eerste lid, achtste regel, de woorden « tien industriële » vervangen door de woorden « *dertien technische* ».

JUSTIFICATION.

Ce projet étant élargi à l'enseignement supérieur agricole, il faut prévoir une section de « biotechnique ».

Cette section comprend notamment la sylviculture, l'agriculture, l'horticulture, l'élevage, l'industrie alimentaire, la phytopharmacie, l'hydrobiologie, la géologie.

Art. 2.

Au § 1^{er}, 4^e et 5^e lignes, remplacer chaque fois le mot « industriel » par le mot « *technique* ».

Art. 3.

1) Au § 1^{er}, premier alinéa, 2^e ligne, remplacer chaque fois le mot « industriel » par le mot « *technique* ».

2) Au même § 1^{er}, 4^e ligne, après les mots « *d'enseignement supérieur technique* », insérer les mots « *et d'enseignement supérieur agricole* ».

3) Au même § 1^{er}, deuxième alinéa, 1^{re}, 5^e et 7^e lignes, remplacer chaque fois le mot « industriel » par le mot « *technique* ».

4) Au même § 1^{er}, dernier alinéa, 3^e ligne, après le mot « *textile* », insérer les mots « *et biotechnique* ».

5) Au § 2, 4^e ligne, après les mots « *d'enseignement supérieur technique* », insérer les mots « *d'enseignement supérieur agricole* ».

6) Au même § 2, 6^e ligne, remplacer le mot « industriel » par le mot « *technique* ».

7) In fine du même § 2, ajouter ce qui suit : « *ou comportant également des formations d'enseignement supérieur agricole de type court dans la section biotechnique* ».

Art. 4.

1) Au § 1^{er}, premier alinéa, 6^e ligne, remplacer les mots « six instituts supérieurs industriels » par les mots « *sept instituts supérieurs techniques* ».

2) Au même § 1^{er}, premier alinéa, 10^e ligne, remplacer les mots « six... industriels » par les mots « *sept... techniques* ».

JUSTIFICATION.

A la suite de l'extension à l'enseignement supérieur agricole du champ d'application du présent projet il est nécessaire de prévoir en plus un institut comportant une section biotechnique.

3) Au même § 1^{er}, deuxième alinéa, 1^{re} ligne, remplacer le mot « industriels » par le mot « *techniques* ».

4) Au même § 1^{er}, deuxième alinéa, compléter le n° 3 par ce qui suit :

« *un établissement pouvant comporter au maximum une section « biotechnique »* ».

5) Au § 2, premier alinéa, 8^e ligne, remplacer le mot « industriel » par le mot « *technique* ».

6) Au même § 2, premier alinéa, à la 6^e ligne, remplacer les mots « dix instituts supérieurs industriels » par les mots

VERANTWOORDING.

1) Voor de provincie Antwerpen dient er vooreerst een instelling meer te worden voorzien, overeenkomstig het amendement van de heer Peeters dat wij trouwens hernemen (Stuk n° 220/3).

2) Een instelling met een afdeling biotechniek dient te worden voorzien voor respectievelijk de provincie Antwerpen en de provincie Namen zodat er in het totaal hoogstens twee instellingen met ieder een afdeling biotechniek door het vrij initiatief kunnen ingericht worden.

Anderzijds zullen er twee gelijkaardige instellingen ingericht worden respectievelijk door de Staat en de Provincie zodat er een perfect evenwicht is bereikt.

7) In dezelfde § 2, tweede lid, n° 1 vervangen door wat volgt :

« 1. — Provincie Antwerpen :

» één instelling die ten hoogste twee afdelingen mag omvatten;

» één instelling die ten hoogste twee afdelingen mag omvatten;

» één instelling die ten hoogste één afdeling mag omvatten;

» één instelling die ten hoogste één afdeling « biotechniek » mag omvatten. »

8) Dezelfde § 2 aanvulle met een n° 10, luidend als volgt :

« 10. Provincie Namen :

» één instelling die ten hoogste één afdeling « biotechniek » mag omvatten ».

9) In § 3, eerste lid, tweede regel, het woord « industrieel » vervangen door het woord « technisch ».

10) In dezelfde § 3, eerste lid, vijfde regel, de woorden « negen industriële » vervangen door de woorden « tien technische ».

11) In dezelfde § 3, tweede lid, eerste regel, het woord « industriële » vervangen door het woord « technische ».

12) In dezelfde § 3, tweede lid, n° 8 aanvullen met wat volgt :

« één instelling, die ten hoogste een afdeling biotechniek mag omvatten.

13) In § 4, eerste lid, tweede regel, het woord « industrieel » vervangen door het woord « technisch ».

14) In dezelfde § 4, laatste lid, derde regel, het woord « industrieel » vervangen door het woord « technisch ».

15) In § 5, tweede regel, het woord « industriële » vervangen door het woord « technische ».

Art. 5.

1) In § 1, derde regel, na de woorden « Technisch Hoger Onderwijs » de woorden « en het Agrarisch Hoger Onderwijs » invoegen.

2) In § 2, eerste regel, het woord « industriële » vervangen door het woord « technische ».

3) In dezelfde § 2, derde regel, het woord « industrieel » vervangen door het woord « technisch ».

JUSTIFICATION.

1) Il y a lieu, conformément à l'amendement de M. Peeters (Doc. n° 220/3, de prévoir en premier lieu un établissement en plus pour la province d'Anvers.

2) Il y a lieu de prévoir un établissement comportant une section biotechnique, respectivement pour la province d'Anvers et pour la province de Namur, de manière à ce que deux établissements au maximum, chacun comportant une section biotechnique, puissent être créés par l'initiative libre.

Deux établissements analogues seront, d'autre part, créés respectivement par l'Etat et par la Province afin d'atteindre un équilibre parfait.

7) Au même § 2, deuxième alinéa, remplacer le n° 1 par ce qui suit :

« Province d'Anvers;

» un établissement pouvant comporter au maximum deux sections;

» un établissement pouvant comporter au maximum deux sections;

» un établissement pouvant comporter au maximum une section;

» un établissement pouvant comporter au maximum une section « biotechnique ».

8) Compléter le même § 2 par un n° 10, libellé comme suit :

« 10. Province de Namur » :

« un établissement pouvant comporter au maximum une section « biotechnique ».

9) Au § 3, premier alinéa, 5^e ligne, remplacer le mot « industriel » par le mot « technique ».

10) Au même § 3, premier alinéa, remplacer les mots « neuf instituts supérieurs industriels » par les mots « dix instituts supérieurs techniques ».

11) Au même § 3, deuxième alinéa, 1^{re} ligne, remplacer le mot « industriels » par le mot « techniques ».

12) Au même § 3, deuxième alinéa, compléter le n° 8 par ce qui suit :

« un établissement pouvant comporter au maximum une section « biotechnique ».

13) Au § 4, premier alinéa, 3^e ligne, remplacer le mot « industriel » par le mot « technique ».

14) Au même § 4, dernier alinéa, 2^e ligne, remplacer le mot « industriel » par le mot « technique ».

15) Au § 5, 2^e ligne, remplacer le mot « industriels » par le mot « techniques ».

Art. 5.

1) Au § 1^{er}, 3^e ligne, après les mots « l'Enseignement technique », insérer les mots « et de l'enseignement agricole supérieur ».

2) Au § 2, 1^{re} ligne, remplacer le mot « industriel » par le mot « technique ».

3) Au même § 2, 3^e ligne, remplacer le mot « industriel » par le mot « technique ».

4) § 3 weglaten.

VERANTWOORDING.

Daar de benaming van technisch ingenieur wordt behouden, vervalt deze paragraaf.

5) § 4 weglaten.

6) In § 7, vijfde regel, het woord « industrieel » vervangen door het woord « *technisch* ».

Art. 6.

§ 1 van dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Indien de voorgestelde amendementen op artikel 10 worden aangenomen heeft deze paragraaf geen reden van bestaan meer.

Art. 7.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 1, III van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van het hoger onderwijs, zoals deze gewijzigd werden wordt aangevuld als volgt : « De afkorting « *ing.* » voor de titel van ingenieur is voorbehouden voor de personen die gemachtigd zijn de titel van technisch ingenieur te voeren. »

Art. 8.

In fine van dit artikel, na het woord « *textiel* », het woord « *biotechniek* » invoegen.

Art. 9.

1) In het eerste lid, eerste regel, het woord « *industrieel* » vervangen door het woord « *technisch* ».

2) In het laatste lid, tweede regel, het woord « *industriële* » vervangen door het woord « *technische* ».

Art. 10.

A. — In hoofdorde.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De instellingen die vóór 1 september 1972, door de Staat opgericht, erkend of gesubsidieerd werden mogen ten laatste tot de sluiting van het academiejaar 1975-1976 het diploma blijven uitreiken op grond van de vroegere beschikkingen. »

VERANTWOORDING.

Het is niet meer dan een verworven recht voor de studenten dat zij hun studies die zij onder een bepaald regime zijn begonnen, mogen beëindigen onder ditzelfde regime.

B. — In bijkomende orde.

Dit artikel aanvullen met een derde lid, luidend als volgt :

« De studenten die met vrucht geslaagd zijn in het derde jaar van de studiën leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur, worden gedurende het schooljaar 1972-

4) Supprimer le § 3.

JUSTIFICATION.

La dénomination « ingénieur technicien » étant maintenue, ce paragraphe devient sans objet.

5) Supprimer le § 4.

6) Au § 7, 1^{re} ligne, remplacer le mot « industriel » par le mot « *technique* ».

Art. 6.

Supprimer le § 1^{er} de cet article.

JUSTIFICATION.

Si les amendements proposés à l'article 10 sont adoptés, ce paragraphe n'a plus de raison d'être.

Art. 7.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 1, III, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, tels qu'ils ont été modifiés, est complété comme suit : « L'abréviation « *ing.* » pour le titre d'ingénieur est réservée aux personnes qui sont autorisées à porter le titre d'ingénieur technicien. »

Art. 8.

In fine de cet article, ajouter après le mot « *textile* », le mot « *biotechnique* ».

Art. 9.

1) Au premier alinéa, 1^{re} ligne, remplacer le mot « *industriel* » par le mot « *technicien* ».

2) A l'alinéa 5, 2^e ligne, remplacer le mot « *industriels* » par le mot « *techniques* ».

Art. 10.

A. — En ordre principal.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les instituts qui, avant le 1^{er} septembre 1972, étaient créés, reconnus ou subsidiés par l'Etat peuvent continuer à délivrer les diplômes conformément aux dispositions antérieures, au plus tard jusqu'à la fin de l'année académique 1975-1976 ».

JUSTIFICATION.

Ce n'est qu'un simple droit acquis que de permettre aux étudiants de poursuivre leurs études dans le même régime que celui dans lequel ils ont commencé leurs études.

B. — En ordre subsidiaire.

Compléter cet article par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Les étudiants qui ont réussi avec fruit la troisième année des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technique sont admis pendant l'année scolaire 1972-1973,

1973 toegelaten tot het vierde jaar der studiën leidend tot de graad van technisch ingenieur in een gelijkaardige afdeling.

VERANTWOORDING.

Indien het hoger aangehaald verworven recht van de studenten niet geëerbiedigd wordt, zou men minstens de gelegenheid moeten geven aan de studenten, die thans hun derde jaar, hetzij in een huidige driejarige, hetzij in een huidige vierjarige opleidingsvorm, beëindigen om in het ghestructureerd onderwijs hun studies te beëindigen in het hoger onderwijs van het lange type.

Art. 11.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

In het verleden werd meestal zowel bij een verandering van een titel als bij een wijziging van de inhoud der studies geen nieuwe eisen gesteld aan degene die een titel en diploma op basis van een vorige reglementering bezaten.

In dit verband verwijzen wij naar de studies van doctor in de wijsbegeerte, doctor in de rechten, apotheker, notaris, burgerlijk ingenieur, doctor in de natuurwetenschappen en landbouwkundig ingenieur.

Al deze studies werden in de loop der tijden grondig gewijzigd zowel wat de inhoud als de duur ervan betreft.

Nooit werden de nieuwe vereisten toepasselijk gesteld op degene die reeds het diploma bezaten.

Art. 11bis (nieuw).

Een artikel 11bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« De houders van een franstalig diploma van « ingénieur technicien » zijn gemachtigd de titel van « ingénieur technique » te voeren. »

Art. 12.

In het eerste lid, negende regel en in het tweede lid, tweede regel, het woord « industrieel » telkens vervangen door het woord « technique ».

Art. 13.

In fine van het eerste lid, de woorden « uitgezonderd voor de afdelingen landbouw en tuinbouw » weglaten.

VERANTWOORDING.

Dit ingevolge de uitbreiding van het onderhavige ontwerp tot het agrarisch hoger onderwijs.

Art. 14.

De datum « 1 september 1972 » vervangen door de datum « 1 september 1973 ».

R. VAN ROMPAEY.

à la quatrième année d'études d'une même section conduisant au grade d'ingénieur technique. »

JUSTIFICATION.

Si le droit acquis précité des étudiants n'est pas respecté, il faudrait au moins donner aux étudiants qui terminent actuellement leur troisième année soit dans un cycle actuel de trois ans soit dans un cycle actuel de quatre ans, l'occasion de terminer leurs études d'enseignement supérieur du type long dans un enseignement restructuré.

Art. 11.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

Dans le passé, aussi bien en cas de conversion d'un titre qu'en cas de modification de la teneur des études, aucune exigence nouvelle n'a été posée à ceux qui possédaient un titre et un diplôme en vertu d'une réglementation antérieure.

A cet égard, nous nous référons aux études de doctor en philosophie, de doctor en droit, de pharmacien, de notaire, d'ingénieur civil, de doctor en sciences naturelles et d'ingénieur agronome.

Toutes ces études ont été profondément modifiées au cours des temps, tant en ce qui concerne la teneur que la durée.

Jamais de nouvelles exigences n'ont été appliquées à ceux qui possédaient déjà le diplôme.

Art. 11bis (nouveau).

Insérer un article 11bis (nouveau), libellé comme suit :

« Les porteurs d'un diplôme francophone d'ingénieur technicien » sont autorisés à porter le titre d'« ingénieur technique ».

Art. 12.

Au premier alinéa, 7^e ligne, et au deuxième alinéa, 2^e ligne, remplacer chaque fois le mot « industriel » par le mot « technique ».

Art. 13.

In fine du premier alinéa, supprimer les mots « excepté pour les sections agriculture et horticulture ».

JUSTIFICATION.

Cet amendement s'impose en raison de l'extension du présent projet à l'enseignement supérieur agricole.

Art. 14.

Remplacer la date du « 1^{er} septembre 1972 » par la date du « 1^{er} septembre 1973 ».